



12^e Conférence européenne pour la promotion de la santé en prison

12. Europäische Konferenz zur Gesundheitsförderung in Haft

« Le principe d'équivalence dans les faits »

Centre Loewenberg, Morat, Suisse / Centre Loewenberg, Murten, Schweiz
25 et 26 mai 2023 ; conférence préliminaire : 24 mai 2023

24 mai 2023, conférence préliminaire (places limitées, inscription obligatoire)

14 h 00 – 16 h 00	Excursion : Witzwil (exécution de peines, hommes, ouvert)
14 h 00 – 16 h 00	Excursion : Hindelbank (exécution de peines et de mesures, femmes, ouvert et fermé) (max. 12 personnes) - <i>complet</i>
14 h 00 – 16 h 00	Excursion : Soleure (exécution de peines et de mesures, hommes, fermé, exploitation d'une « maison pour personnes internées »)
14 h 00 – 16 h 00	Excursion : St-Jean (exécution de mesures, hommes, ouvert)
18 h 00 – 19 h 00	Buffet dans le bâtiment de la conférence (Centre Loewenberg)
19 h 00 – 21 h 00 Allemand/français	Table ronde (lieu : bâtiment de la conférence, Centre Loewenberg) L'assurance-maladie prévue par la loi et les personnes détenues et prises en charge : pourquoi des modifications semblent nécessaires, et quelles solutions sont possibles - un regard au-delà des frontières Modération : Hans Wolff Stefan Enggist, Barbara Schreder-Gegenhuber, Bärbel Knorr, Ursula Klopstein-Bichsel, Irmgard Render, Philippe Poos, Fadi Meroueh

Jeudi 25 mai 2023

09 h 30 – 10 h 30	Réception / enregistrement
Ouverture et conférences en plénière (10 h 15 – 12 h 45) – all. /fr. (interprétation simultanée)	
Modération :	Hans Wolff
10 h 30 – 10 h 45	Ouverture Patrick Cotti (directeur du CSCSP) Ursula Klopstein-Bichsel (Commission nationale de prévention de la torture CNPT)
10 h 45 – 11 h 00 Allemand/français (interprétation simultanée)	Principe d'équivalence : qu'est-ce que cela signifie au juste ? Jörg Pont, Vienne
11 h 00 – 11 h 15 Allemand/français (interprétation simultanée)	RISE-Vac : équivalence dans la pratique vaccinale Babak Moazen, Francfort
11 h 15 – 11 h 30 11 h 30 – 11 h 45 Allemand/français (interprétation simultanée)	Nouvelles approches de Norvège et de Suisse (organisation pénitentiaire) Are Høidal (modèle norvégien, prison de Halden) Roland Zurkirchen (directeur des établissements de détention provisoire du canton de Zurich)
11 h 45 – 12 h 45 Allemand/français (interprétation simultanée)	Nouvelles méthodes, approches et positions concernant le logement de personnes dans les établissements de détention Modération : Heino Stöver Are Høidal (Norvège), Peter Kastner (Volksanwaltschaft Wien), Ursula Klopstein-Bichsel (CNPT), Beatrice Willen (Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse), Hans Wolff (Conférence des médecins pénitentiaires suisses), Roland Zurkirchen (Zurich)
12 h 45 – 14 h 00	Repas de midi

Organisateurs :

akzept e.V. | Deutsche Aidshilfe | Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS) | Schweizer Haus Hadernsdorf Wien | Institut für Suchtforschung an der FRA-UAS Frankfurt | Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales CSCSP | Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse.

Organisation : akzept e.V. Konferenzorganisation - Christine Kluge Haberkorn - akzeptbuero@yahoo.de – Tél. +49 (0) 30 827 06 946

**de 13 h 30 à la fin
de la conférence**

Des idées à foison...

Nous avons besoin de vous : des idées et expériences issues de la pratique seront affichées dans le hall d'entrée. Par conséquent, nous nous réjouissons que vous apportiez et exposiez des contenus en ce sens. Des vidéos de déclarations seront enregistrées (max. 60 sec. par personne).

14 h 00 – 15 h 00

Allemand/français

5 thèmes, 5 tables

1. **éradiquer l'hépatite C en prison: c'est possible (Fadi Meroueh)**
2. **Tobacco Harm Reduction (Heino Stöver)**
3. **La sexualité en détention : un tabou ? (Simone Haug)**
4. **Télémedecine/expériences faites en Suisse (Corinne Stutz, Marcel Ruf)**
5. **Projets de Promotion Santé Suisse (Martin Wälchli, Nora Affolter)**

15 h 00 - 15 h 45

Pause-café

Groupes de travail (15 h 45 – 17 h 30)

Groupe de travail 1 :

Français

La prise en charge des personnes LGBTIQ+ en détention : défis et bonnes pratiques

Nicolas Peigné (HUG, Genève)

Jean-Sébastien Blanc (CSCSP)

Groupe de travail 2 :

Français

Gestion des automutilations et des suicides

Didier Delessert (Lausanne), Diane Golay (Genève), Laurent Gétaz (Genève)

Groupe de travail 3 :

Allemand

Des idées qui n'ont pas pris une ride : 30 ans de distribution de seringues et plus de 20 ans de mise à disposition d'héroïne dans les prisons suisses

Vera Camenisch (établissement de Realta), Irene Aebi (établissement de Hindelbank)

Groupe de travail 4 :

Allemand

Le premier entretien sur l'état de santé, lors l'arrivée en détention, peut-il également être conduit par du personnel non médical ? Quels sont les conditions et le cadre nécessaires ?

Markus Eichelberger (Hôpital de l'île, Berne), Katja Salvisberg (établissement pénitentiaire de Soleure), Marc Lehmann (Hôpital pénitentiaire, Berlin)

Groupe de travail 5 :

Allemand

Groupes particulièrement vulnérables, vieillir en détention, dépendance aux soins, aide au suicide

Jörg Pont (Vienne), Bernice Elger (Université de Bâle), Isabel Baur (CSCSP)

Groupe de travail 6 :

Allemand

Télémedecine dans les établissements pénitentiaires autrichiens

Sebastian Grubinger et Walter North (Verein Dialog Wien)

Groupe de travail 7 :

Allemand

Personnes handicapées : accessibilité et inclusion en privation de liberté

Peter Kastner (Vienne) et Willy Weyl (Butzbach)

17 h 45 – 18 h 45

Assemblée générale (uniquement pour les membres de la CMPS)

Assemblée générale du Forum (uniquement pour les membres du Forum)

**À p. de 19 h 30
Cérémonie de
remise**

**Dîner de la conférence (Hotel Schiff am See, Ryf 53, 3280 Murten)
6^e prix Johannes-Feest**

Conférences en plénière (9 h 00 – 11 h 00)

- Modération :** Heino Stöver
- 09 h 00 – 09 h 15**
Allemand/français
(interprétation simultanée) **Prise en charge psychiatrique et psychologique en exécution des peines : gestion des crises, canaux de soins existants et manquants**
Nora Affolter (CSCSP)
- 09 h 15 – 09 h 30**
Allemand/français
(interprétation simultanée) **Secret médical dans le cadre de la détention en vue de l'expulsion : conflit**
Hans Wolff (CMPS)
- 09 h 30 – 10 h 00**
Allemand/français
(interprétation simultanée) **Notre santé, notre vie : de quoi a-t-on besoin pour préserver et promouvoir la santé ?**
Modération : Barbara Schreder-Gegenhuber (Schweizer Haus Hadersdorf Wien)
Dialogue avec des personnes en exécution de sanction pénale (CH et Allemagne)
Déclarations d'intervenants venu.e.s d'Autriche et d'Allemagne, enquête/déclarations concernant la Suisse
- 10 h 00 – 11 h 00**
Allemand/français
(interprétation simultanée) **L'accompagnement au suicide en détention et en exécution de mesures**
Paul Borter (EXIT), Andreas Frei (psychiatrie forensique Bâle-campagne)

11 h 00 – 11 h 30

Pause-café

Groupes de travail (11 h 30 – 13 h 00)

- Groupe de travail 1 :** Français
« Immigration detention »
Détention de personnes migrantes
Eric Luke (Genève), Anne-Claire Bréchet (Genève), Miriam Kasztura (Genève), Constantin Bondolfi (Lausanne)
- Groupe de travail 2 :** Français
Médicaments psychotropes en prison : comment gérer Lyrica, Rivotril®, etc. ?
Psychorope Medikamente in Haft: Was geht und was nicht? Lyrica, Rivotril® & Co
Dominique Marcot (Neuchâtel), Patrick Heller (Genève), Nicolas Peigné (Genève), Leïla Akhrouf (Neuchâtel)
- Groupe de travail 3 :** Allemand
Des prisons sans CHC : premiers exemples pratiques venant d'Allemagne
Irmgard Render, ministère de la justice de Rhénanie du Nord-Westphalie
- Groupe de travail 4 :** Allemand
Dépister les maladies infectieuses : projets tests en collaboration avec des ONG
Daniela Staack (Berlin), Christiane Haas (Berlin)
- Groupe de travail 5 :** Allemand
Prise en charge psychiatrique en détention
Simone Hänggi (Liestal), Nora Affolter (CSCSP)
- Groupe de travail 6 :** Allemand
Le cannabis médical en détention
Karlheinz Keppler (Berlin)
- Groupe de travail 7 :** Allemand
Naxolone à emporter chez soi en cas de libération
Simon Fleißner, Heino Stöver (Frankfurt)

13 h 00 – 14 h 15

Repas de midi

- 14 h 15 – 15 h 00**
Allemand/français **Des progrès sont possibles !**
Présentation des résultats des GT
Modération : Beatrice Willen
- 15 h 00 – 15 h 45**
Allemand/français **Expérimenter le principe d'équivalence : une rétrospective et des perspectives**
Fishbowl
Sous la direction de : Heino Stöver/Laura von Mandach
- 15 h 45 – 16 h 00** **Le meilleur est pour la fin !**

Organisateurs :

akzept e.V. | Deutsche Aidshilfe | Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS) | Schweizer Haus Hadersdorf Wien | Institut für Suchtforschung an der FRA-UAS Frankfurt | Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales CSCSP | Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse.

Organisation : akzept e.V. Konferenzorganisation - Christine Kluge Haberkorn - akzeptbuero@yahoo.de – Tél. +49 (0) 30 827 06 946

Les organisateurs 2023

akzept e.V. Bundesverband für akzeptierende Drogenarbeit und humane Drogenpolitik, Berlin

Christine Kluge Haberkorn

Deutsche Aidshilfe, Berlin

Bärbel Knorr

Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS), Genève

Hans Wolff

Institut für Suchtforschung an der Fachhochschule Frankfurt/Main,

Heino Stöver

Schweizer Haus Hadersdorf, Wien

Barbara Schreder-Gegenhuber

Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales CSCSP, Fribourg

Nora Affolter, Laura von Mandach

Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse

Beatrice Willen

Team Organisation (à Morat)

Ulla-Britt Klankwarth

Alphonsine Bakambamba

Armin Fiechtner

Andrea Keppler

Groupes cibles

Services médicaux (médecins et personnel soignant) des établissements pénitentiaires, collaboratrices et collaborateurs de l'exécution des sanctions pénales, collaboratrices et collaborateurs de services externes (aide contre le sida, aide aux personnes dépendantes aux drogues), collaboratrices et collaborateurs à l'interface entre administration et politique, juristes et autres personnes intéressées.

Lieu de la manifestation :

Centre Loewenberg

Loewenberg 45 B

CH-3280 Morat

www.centre-loewenberg.ch

Inscription :

akzept e.V.

Christine Kluge-Haberkorn

Südwestkorso 14

D-12161 Berlin

akzeptbuero@yahoo.de

Tél. +49 (0)30 827 06 946

www.gesundinhaft.eu

Frais de participation	
Inscription à partir du 18 février 2023 Comprend : frais de participation pour les 2 journées et la conférence préliminaire, les pauses (café, thé, eau) et les repas de midi	250 €
Sur demande, mise à disposition d'un hébergement (chambres individuelles au centre de conférence à partir de 90,00 CHF / chambres doubles pour usage individuel à partir de 130,00 CHF)	

Organisateurs :

akzept e.V. | Deutsche Aidshilfe | Conférence des médecins pénitentiaires suisses (CMPS) | Schweizer Haus Hadersdorf Wien | Institut für Suchtforschung an der FRA-UAS Frankfurt | Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales CSCSP | Forum du personnel soignant des établissements de détention en Suisse.

Organisation : akzept e.V. Konferenzorganisation - Christine Kluge Haberkorn - akzeptbuero@yahoo.de – Tél. +49 (0) 30 827 06 946